

Zmluva o poskytovaní služieb

uzatvorená podľa §269 ods.2 a nasl. zák. č. 513/1991 Zb.. Obchodný zákonník v platnom znení (ďalej len **zmluva**)
medzi:

Poskytovateľom:

People Council, o.z.

Sídlo: Ondavská 6, 821 08 Bratislava
Zastúpená: Mgr. Andrej Dodok
IČO: 42 135 052
DIČ: 2022858750
Registrácia: Ministerstvo vnútra SR, č. spisu VVS/1-900/90-32522
Bankové spojenie: Dexia banka Slovensko
Číslo účtu: 942 87 79 001/5600
(ďalej len „**poskytovateľ**“)

a

Objednávateľom:

Agentúra pre riadenie dlhu a likvidity

Sídlo: Radlinského 32, 813 19 Bratislava,
Zastúpená: Daniel Bytčánek, riaditeľ
IČO: 30792053
DIČ: 2021713430
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000001590/8180
(ďalej len „**objednávateľ**“)

(poskytovateľ a objednávateľ ďalej spolu len „**zmluvné strany**“)

Čl. I**Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je vyučovanie anglického jazyka pre zamestnancov objednávateľa v dohodnutých termínoch a s osobitným zameraním výučby.
2. Objednávateľ sa zaväzuje za poskytnuté služby zaplatiť poskytovateľovi cenu dohodnutú v zmysle tejto zmluvy.

Čl. II

Zameranie výučby

1. Poskytovateľ sa zaväzuje viesť výučbu anglického jazyka v súlade s požiadavkami objednávateľa a zároveň vyhlasuje, že disponuje požadovanou odbornou a pedagogickou kvalifikáciou.
2. Poskytovateľ sa ďalej zaväzuje viesť výučbu s obsahovou náplňou zameranou na „Business English“ (Obchodná angličtina) a prispôbiť výučbu jazykovým schopnostiam zamestnancov objednávateľa.

Čl. III

Rozsah a miesto plnenia

1. Výučba bude realizovaná predovšetkým v priestoroch objednávateľa, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
2. Výučba bude prebiehať v rozsahu dohodnutom medzi poskytovateľom a objednávateľom osobitne.
3. Vyučovacou hodinou na účely tejto zmluvy treba rozumieť štyridsaťpäť (45) minút.

Čl. IV

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť výkon dohodnutej výučby v dohodnutých termínoch. V prípade nemožnosti plnenia z dôvodov na strane poskytovateľa je tento povinný minimálne dvadsaťštyri (24) hodín vopred oznámiť túto skutočnosť objednávateľovi. Poskytovateľ zároveň stráca nárok na vyplatenie ceny za takto neodpracované hodiny. V prípade opakovaného nedodržania minimálnej oznamovacej lehoty vyššie uvedenej má objednávateľ právo na odstúpenie od zmluvy s okamžitou účinnosťou.
2. Poskytovateľ berie na vedomie, že všetky informácie o obchodoch, záujemcoch, klientoch, know-how a ďalších záležitostiach, ktoré získal alebo získa v súvislosti s výkonom svojej činnosti pre objednávateľa a ktoré nie sú verejne dostupné a známe, sú podľa svojej povahy predmetom obchodného tajomstva či predmetom ochrany dát najmä podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka ako aj zákona č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (všetko uvedené ďalej len „Dôverné informácie“) a v tejto súvislosti sa zaväzuje, že:
 - a) nesprístupní Dôverné informácie akejkoľvek tretej osobe, ani ich nebude akýmkoľvek spôsobom bez právneho dôvodu alebo v rozpore s pokynmi objednávateľa zhromažďovať, zbierať, uchovávať, rozširovať, sprístupňovať, spracovávať, využívať či združovať s inými informáciami,

- b) pri realizácii plnenia vyplývajúcich z tejto zmluvy bude dbať na čo najvyššiu úroveň poctivosti a etiky v obchodnom styku, rešpektovať všetky príslušné zákony a postupovať v súlade s etickými princípmi a pravidlami.
3. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť adekvátne priestory pre vyučovanie.
 4. Objednávateľ má právo v pravidelných mesačných intervaloch vyhodnocovať úroveň výučby a riadenia kurzu formou hodnotiacich dotazníkov. Zistené nedostatky a navrhované opatrenia predloží poskytovateľovi za účelom jeho písomného vyjadrenia. Prijaté závery hodnotenia musia byť vyhotovené v písomnej forme a po ich prerokovaní a odsúhlasení obidvoma zmluvnými stranami sa stávajú súčasťou dokumentácie kurzu.
 5. Zmluvné strany sa zaväzujú v priebehu platnosti zmluvy poskytovať si vzájomnú súčinnosť pri realizácii jej predmetu plnenia.
 6. Po vzájomnej dohode zmluvných strán je možné zmeniť dohodnutý čas a rozsah výučby.
 7. Zrušenie alebo preloženie výučby je objednávateľ povinný poskytovateľovi oznámiť vopred, minimálne dvanásť (12) hodín. V opačnom prípade (najmä nedodržanie lehoty na oznámenie, zrušenie na poslednú chvíľu z dôvodu neprítomnosti účastníkov) je objednávateľ povinný uhradiť poskytovateľovi výučbu ako keby bola riadne uskutočnená.

Čl. V Cena a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli na cene za poskytnuté služby poskytovateľom nasledovne:

Cena za 1 vyučovaciu hodinu	20,- EUR (602,52 Sk)
------------------------------------	-----------------------------

2. Cena za služby poskytnuté podľa tejto zmluvy sa vypočíta ako násobok odučeného množstva hodín a ceny za 1 vyuč. hodinu a to spravidla na mesačnej báze. Takto vypočítaná cena je cena konečná vrátane všetkých nákladov spojených s dodávkou služieb podľa tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli na spôsobe platby za poskytnuté služby formou faktúry vystavenej poskytovateľom spravidla na mesačnej báze. Faktúra musí spĺňať všetky náležitosti požadované príslušnou legislatívou. Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi pričom za dátum úhrady sa rozumie dátum pripísania fakturovanej sumy na účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy. Spolu s faktúrou musí byť priložený rozpis poskytnutých služieb, t.j. počet odučených hodín spolu s dátumom ich uskutočnenia.

4. V prípade, že faktúra bude obsahovať nesprávne alebo neúplné údaje, objednávateľ je oprávnený faktúru v lehote splatnosti vrátiť poskytovateľovi. Tento podľa charakteru nedostatkov faktúru buď opraví alebo vystaví novú. U tejto opravenej (novej) faktúry vyznačí novú lehotu splatnosti.
5. Poskytovateľ čestne vyhlasuje, že nie je platcom DPH.

Čl. VI **Doba trvania zmluvy**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, s platnosťou od 1.3.2010 do 30.6.2010.

Čl. VII **Ukončenie zmluvy**

1. Platnosť tejto zmluvy sa končí:
 - a) uplynutím doby trvania zmluvy,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán aj bez uvedenia dôvodu,
 - d) okamžitým odstúpením pri závažnom a opakovanom porušení dohodnutých zmluvných povinností.
2. Výpoveď musí byť vyhotovená písomne. Výpovedná lehota je jeden (1) mesiac a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

Čl. VIII **Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
2. Zmluvné strany sú povinné sa navzájom informovať o prípadných zmenách na svojej strane, ktoré môžu mať vplyv na vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy, vrátane zmeny sídla, názvu či čísla účtu.
3. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
4. Zmluvné strany nie sú oprávnené postupovať svoje práva/povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy na tretie osoby bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.

5. Prípadné spory vyplývajúce z realizácie obsahu tejto zmluvy, ktoré sa zmluvným stranám napriek obojstrannej snahe nepodarí vyriešiť vzájomnou dohodou, je oprávnený riešiť vecne a miestne príslušný súd v súlade s príslušnými ustanoveniami Občianskeho súdneho poriadku v platnom znení.
6. Zmluvu možno meniť a dopĺňať výlučne formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
6. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží jedno vyhotovenie.
7. Zmluvné strany si text zmluvy prečítali, jeho obsahu porozumeli a prehlasujú, že táto zmluva je prejavom ich skutočnej a slobodnej vôle, čo potvrdzujú svojimi podpismi.
8. Táto zmluva má jednu prílohu, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou.

V Bratislave, 26.2.2010

Za poskytovateľa:



Mgr. Andrej Dodok

Za objednávateľa:



Daniel bytčánek
riaditeľ ARDAL



Príloha: 1. výpis z registra občianskych združení